

FJÄDERSPÄNNARE

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. INTRODUKTION
2. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE
3. TEKNISKA DATA
4. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
5. ÖVERSIKTSBILD
6. HANDHAVANDE
7. MONTERINGSBILDER

1. INTRODUKTION

Läs denna manual före användning och spara den för framtida behov.

2. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Fjäderspännare för demontering och montering av fjädrar med nyckel eller tryckluftsdreven mutterdragare. Lämplig för fjäderben med nedre hål som är minst 30 mm.

3. TEKNISKA DATA

Passar fjädrar:.....Ø 66–120 mm,
Ø 90–140 mm.

Max moment:100 N

Max last: 40 N

Momentstavg: 100 Nm

Applikationer: BMW 3 Serien (1996-2013), Chevrolet, Chrysler, Citroën, Ford, Honda, Hyundai, Kia, Mazda, Mercedes-Benz W202 W204 (1997-2013), Mitsubishi, Peugeot, Renault, Škoda, Suzuki, Toyota, Volvo, VW.

4. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

WARNING! Använd en tryckluftsdreven mutterdragare med försiktighet. Kör maskinen endast på låga växlar (1 och 2) och med 1 sekunders intervall. Annars finns risk att fjädertallriken kastas ut från fjädern och orsakar allvarlig personskada.

- Läs alltid manualen före användning.
- Använd endast verktyget för avsedd arbetsuppgift.
- Använd inte verktyget om några delar saknas.
- Säkerställ att arbetsområdet har bra belysning.
- Håll barn och obehöriga borta från arbetsområdet.
- Städa arbetsområdet före användning.
- Låt inte obehöriga använda verktyget.
- Använd skyddsglasögon, arbetshandskar och hörselskydd.

4.1 Märkning

På förpackningen finns följande symboler:



Dess betydelse:

- Läs manualen och säkerhetsföreskrifterna före användning.
- Använd hörselskydd.
- Använd arbetshandskar.
- Använd skyddsglasögon.

5. ÖVERSIKTSBILD



Stor fjädertallrik, 2 st.

- Diameter: 150 mm
- Höjd: 18/28 mm
- Omfång: Ø 90–150 mm

Liten fjädertallrik, 2 st.

- Diameter: 130 mm
- Höjd: 18/28 mm
- Omfång: Ø 66–130 mm

Axel

- Längd: 290 mm
- Slag: 95 – 220 mm

Momentstav

- Längd: 180 mm
- Max. moment: 100 Nm
- Fäste: 1/2 "

C-enheter och monteringsstång

6. HANDHAVANDE

OBS!

- Använd alltid fjädertallrikar i samma storlek, inte en stor och en liten.
- Det nedre fjäderbenshålet ska vara minst 30 mm, se Fig 1.
- Axeln har styrriggar som måste passa i fjädertallrikarnas urtag, se Fig 2.

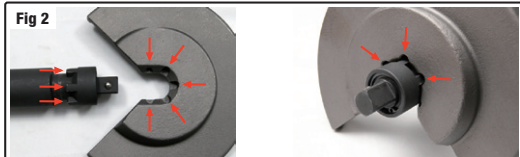
- Kontrollera fjäderns storlek och välj fjädertallrikar med passande storlek.
- Montera den övre tallriken först.
- För in axeln genom fjädern och den övre tallriken.
- Montera den nedre tallriken, justera eventuellt axelns längd.
- Kontrollera att tallriken sitter korrekt i axelns spår.
- Skruva fast monteringsstången på en C-enhet.
- För in enheten i gapet mellan den övre och nedre tallriken och axeln (se Fig 3).
- Skruva sedan loss stången från C-enheten (se Fig 4).
- Anslut momentstaven till axeln.
- Använd en nyckel eller mutterdragare för att trycka ihop fjädern.

7. MONTERINGSBILDER

> 30 mm



Fig 2



OBS! Det är nödvändigt att installera C-enheterna på den övre och nedre tallriken vid ihoptryckning.

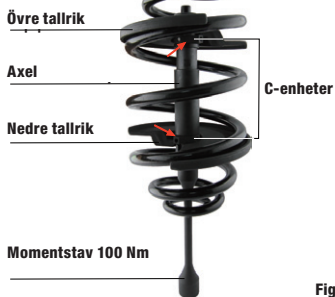


Fig 5

FJÆRSPENNER

INNHOUDSFORTEGNELSE

1. INTRODUKSJON
2. BRUKSOMRÅDE
3. TEKNISKE DATA
4. SIKKERHETSFORSKRIFTER
5. OVERSIKTSBILDE
6. HÅNTERING
7. MONTERINGSBILDER

1.INTRODUKSJON

Les bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.

2. BRUKSOMRÅDE

Fjærspenner for demontering og montering av fjærer med fastnøkkel eller trykkluftdrevet muttertrekker. Egnet for fjærben med nedre hull som er minst 30 mm.

3. TEKNISKE DATA

Passer fjærer: Ø 66-120 mm
 Ø 90-140 mm.

Maks. moment:.....100 N

Maks. last:40 N

Momentstav:.....100 Nm

Bruksområder: BMW 3 Serien (1996-2013), Chevrolet, Chrysler, Citroën, Ford, Honda, Hyundai, Kia, Mazda, Mercedes-Benz W202 W204 (1997-2013), Mitsubishi, Peugeot, Renault, Škoda, Suzuki, Toyota, Volvo. VW.

4. SIKKERHETSFORSKRIFTER

ADVARSEL! Vær forsiktig hvis du bruker en trykkluftdrevet muttertrekker. Maskinen må kun kjøres på lavt gir (1 og 2), og med 1 sekunders intervall. Ellers er det fare for at fjærskålen kastes ut fra fjæren og forårsaker alvorlig personskade.

- Les alltid bruksanvisningen før bruk.
- Bruk kun verktøyet til de oppgavene det er laget for.
- Ikke bruk verktøyet hvis det mangler deler.
- Sørg for god belysning der hvor arbeidet skal utføres.
- Barn og uvedkommende må ikke oppholde seg i arbeidsområdet.
- Rydd arbeidsområdet før bruk.
- Ikke la uvedkommende bruke verktøyet.
- Bruk vernebriller, hansker og hørselvern.

4.1 Merking

Det er følgende symboler på emballasjen:



Betydning:

- Les bruksanvisningen og sikkerhetsforskriftene før bruk.
- Bruk hørselvern.
- Bruk arbeidshansker.
- Bruk vernebriller.

5.OVERSIKTSBILDE



Stor fjærskål, 2 stk.

- Diameter: 150 mm
- Høyde: 18/28 mm
- Omfang: Ø 90-150 mm

Liten fjærskål, 2 stk.

- Diameter: 130 mm
- Høyde: 18/28 mm
- Omfang: Ø 66-130 mm

Aksling

- Lengde: 290 mm
- Slag: 95–220 mm

Momentstavg

- Lengde: 180 mm
- Maks. moment: 100 Nm
- Feste: 1/2"

C-enheter og monteringsstang

6. HÅNDTERING

OBS!

- Bruk alltid fjærskåler av samme størrelse, ikke en stor og en liten.
- Nedre fjærbenshull skal være minst 30 mm, se fig. 1.
- Akslingen har styretapper som må passe i uttakene på fjærskålene, se fig. 2.

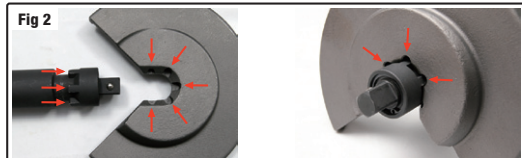
1. Kontroller fjærens størrelse, og velg fjærskåler med passende størrelse.
2. Monter den øvre skålen først.
3. Før akslingen gjennom fjæren og den øvre skålen.
4. Monter den nedre skålen, juster eventuelt akslingens lengde.
5. Kontroller at skålen sitter riktig i akslingens spor.
6. Skru fast monteringsstangen på en C-enhet. Før inn enheten i åpningen mellom øvre og nedre skål og aksling (se fig. 3). Skru deretter løs stangen fra C-enheten (se fig. 4).
7. Koble momentstaven til akslingen.
8. Bruk en fastnøkkel eller muttertrekker til å presse sammen fjæren.

7. MONTERINGSBILDER

> 30 mm



Fig 2



OBS! Du må installere C-enhetene på øvre og nedre skål ved sammentrykking.



Fig 5

JOUSENPURISTIN

SISÄLLYSLUETTELO

1. JOHDANTO
2. KÄYTTÖTARKOITUS
3. TEKNISET TIEDOT
4. TURVALLISUUSOHJEET
5. TUOTTEEN OSAT
6. KÄYTTÄMINEN
7. ASENNUSKUVAT

1. JOHDANTO

Lue käyttöohje ennen käyttöä ja säästä se tulevaa tarvetta varten.

2. KÄYTTÖTARKOITUS

Jousenpuristin on tarkoitettu jousien irrottamiseen ja asentamiseen avaimen tai paineilmakäyttöisen mutterinvääntimen avulla. Soveltuu joustintuille, joiden alareian pituus on vähintään 30 mm.

3. TEKNISET TIEDOT

Jousien koko: Ø 66–120 mm, 90–140 mm.
 Suurin vääntömomentti: 100 N
 Enimmäiskuormitus: 40 N
 Momenttitanko: 100 Nm
 Käyttökohteet: BMW 3 Series (1996-2013), Chevrolet, Chrysler, Citroën, Ford, Honda, Hyundai, Kia, Mazda, Mercedes-Benz W202 W204 (1997-2013), Mitsubishi, Peugeot, Renault, Škoda, Suzuki, Toyota, Volvo, VW.

4. TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS! Toimi paineilmakäyttöisen mutterinvääntimen kanssa erittäin varovasti. Käytä konetta vain pienillä kierroksilla (asennot 1 ja 2) ja 1 sekunnin jaksoissa. Muutoin lautasjousi voi singota jousesta ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

- Lue aina käyttöohje ennen tuotteen käyttöä.
- Käytä työkalua vain sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä työkalua, mikäli siitä puuttuu osia.
- Varmista, että työalueella on hyvä valaistus.
- Pidä lapset ja muut sivulliset poissa työalueelta.
- Siivoa työalue ennen käytön aloittamista.
- Älä anna sivullisten käyttää työkalua.
- Käytä suojalaseja, työkaluseineitä ja kuulonsuojaimia.

4.1 Merkinnät

Pakkauksessa käytetään seuraavia symboleita:



Niiden merkitykset ovat:

- Lue käyttöohje ja käyttöä koskevat turvallisuusmääräykset.
- Käytä kuulonsuojaimia.
- Käytä työkaluseineitä.
- Käytä suojalaseja.

5. TUOTTEEN OSAT



Suuri lautasjousi, 2 kpl

- Läpimitta: 150 mm
- Korkeus: 18/28 mm
- Koko: Ø 90-150 mm

Pieni lautasjousi, 2 kpl

- Läpimitta: 130 mm
- Korkeus: 18/28 mm
- Koko: Ø 66-130 mm

Akseli

- Pituus: 290 mm
- Iskuporaaminen: 95 – 220 mm

Momenttitanko

- Pituus: 180 mm
- Suurin vääntömomentti: 100 Nm
- Kiinnitys: 1/2 "

C-yksiköt ja asennustanko

6. KÄYTTÄMINEN

HUOM!

- Käytä aina samankokoisia lautasjousia. Älä käytä yhtä suurta ja yhtä pientä jousia.
- Joustintuen alemman reiän pituuden tulee olla vähintään 30 mm, ks. kuva 1.
- Akselissa on ohjausnastat, joiden tulee sopia lautasjoustien uriin, ks kuva 2.

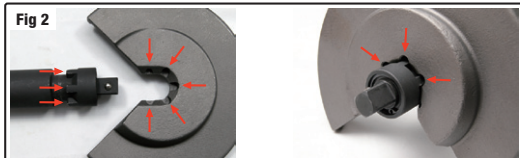
1. Tarkasta jousen koko ja valitse lautasjouset sen mukaan.
2. Asenna ylälautanen ensin.
3. Vie akseli jousen ja ylälautasen läpi.
4. Asenna alalautanen, säädä tarvittaessa akselin pituutta.
5. Tarkasta, että lautanen asettuu oikein akselin uraan.
6. Kierrä asennustanko C-yksikköön. Vie yksikkö ylä- ja alalautasen ja akselin väliseen rakoon (ks. kuva 3). Kierrä sen jälkeen tanko C-yksiköstä (ks. kuva 4).
7. Liitä momenttitanko akseliin.
8. Paina jousi kokoon avaimen tai mutterinvääntimen avulla.

7. ASENNUSKUVAT

> 30 mm



Fig 2



HUOM! Ylä- ja alalautaseen on asennettava C-yksiköt, kun jousi puristetaan kokoon



Fig 5

FJEDERSPÆNDER

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. INTRODUKTION
2. ANVENDELSESOMRÅDE
3. TEKNISKE DATA
4. SIKKERHEDSFORSKRIFTER
5. OVERSIGTSBILLEDE
6. BETJENING
7. MONTERINGSBILLEDER

1. INTRODUKTION

Læs denne manual inden brugen, og gem den til senere brug.

2. ANVENDELSESOMRÅDE

Fjederspænder til demontering og montering af fjedre med skruenøgle eller trykluftdrevet møtrikspænder. Velegnet til fjederben med nederste hul, der er mindst 30 mm.

3. TEKNISKE DATA

Passer til følgende fjedre: Ø 66–120 mm
 Ø 90–140 mm.

Maks. moment: 100 N

Maks. last: 40 N

Momentstav: 100 Nm

Passer til: BMW 3 Serie (1996-2013), Chevrolet, Chrysler, Citroën, Ford, Honda, Hyundai, Kia, Mazda, Mercedes-Benz W202 W204 (1997-2013), Mitsubishi, Peugeot, Renault, Škoda, Suzuki, Toyota, Volvo, VW.

4. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

ADVARSEL! En trykluftdrevet møtrikspænder skal benyttes med forsigtighed. Kør kun maskinen med lave hastigheder (1 og 2) og med intervaller på 1 sekund. Ellers er der risiko for, at fjedertallerkenen kastes ud fra fjederen og forårsager alvorlig personskade.

- Læs altid manualen inden brug.
- Brug kun værktøjet til den opgave, som det er beregnet til.
- Brug ikke værktøjet, hvis der mangler nogen dele.
- Sørg for, at arbejdsområdet er godt belyst.
- Hold børn og uvedkommende på afstand af arbejdsområdet.
- Rengør arbejdsområdet inden brug.
- Lad ikke uvedkommende benytte værktøjet.
- Brug beskyttelsesbriller, arbejdshandsker og høreværn.

4.1 Mærkning

På emballagen findes følgende symboler:



De har følgende betydning:

- Læs manualen og sikkerhedsforskrifterne for brugen.
- Brug høreværn.
- Brug arbejdshandsker.
- Brug sikkerhedsbriller.

5. OVERSIGTSBILLEDE



Stor fjedertallerken, 2 stk.

- Diameter: 150 mm
- Højde: 18/28 mm
- Omfang: Ø 90-150 mm

Lille fjedertallerken, 2 stk.

- Diameter: 130 mm
- Højde: 18/28 mm
- Omfang: Ø 66-130 mm

Aksel

- Længde: 290 mm
- Slag: 95 – 220 mm

Momentstav

- Længde: 180 mm
- Maks. moment: 100 Nm
- Fatning: 1/2 "

C-enheder og monteringsstang

6. BETJENING

OBS!

- Brug altid fjedertallerkener af samme størrelse, ikke en stor og en lille.
- Det nederste fjederbenshul skal være mindst 30 mm, se fig. 1.
- Akslen har styretappe, der skal passe i fjedertallerkenernes udskæring, se fig. 2.

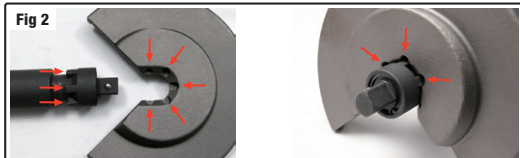
1. Kontroller fjederens størrelse, og vælg fjedertallerkener af passende størrelse.
2. Monter den øverste tallerken først.
3. Før aksler gennem fjederen og den øverste tallerken.
4. Monter den nederste tallerken, juster evt. akslens længde,
5. Kontroller, at tallerkenen sidder korrekt i sporet på akslen.
6. Skru monteringsstangen fast på en C-enhed. Før enheden ind i mellemrummet mellem den øverste og nederste tallerken og akslen (se fig. 3). Skru derefter stangen af C-enheden (se fig. 4).
7. Slut momentstaven til akslen.
8. Brug en skruenøgle eller en møtrikspænder til at trykke fjederen sammen.

7. MONTERINGSBILLEDER

> 30 mm



Fig 2



OBS! C-enhederne skal monteres på den øverste og nederste tallerken ved sammentrykning.

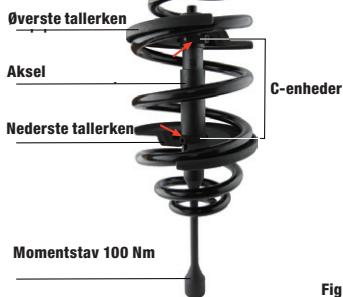


Fig 5